



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
5 January 2004  
Russian  
Original: English

---

### Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

**Краткий отчет о 269-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 14 февраля 2003 года, в 15 ч. 00 м.

*Временный Председатель:* г-н Риза (заместитель Генерального секретаря и начальник канцелярии Генерального секретаря)

*Председатель:* г-н Фаль ..... (Сенегал)

### Содержание

Утверждение повестки дня

Избрание должностных лиц

Заявление заместителя Генерального секретаря и начальника Канцелярии Генерального секретаря

Заявление Председателя

Сообщение Председателя о событиях, происшедших после предыдущего заседания

Проект программы работы Комитета

События, связанные с ближневосточным мирным процессом и положение на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим

Заявление Постоянного наблюдателя от Палестины

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании будут изданы в качестве исправления.

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

### **Утверждение повестки дня**

1. *Повестка дня утверждается.*

### **Избрание должностных лиц**

2. **Временный председатель** предлагает членам Комитета рассмотреть кандидатуры на посты Председателя, заместителя Председателя и на должность Докладчика Комитета.

3. **Г-н Закхеос** (Кипр) говорит, что программа работы Комитета на 2002 год была успешно выполнена и что следует сохранить нынешний состав Комитета, с тем чтобы обеспечить такой же высокий уровень эффективности работы в 2003 году. Поэтому он хотел бы предложить кандидатуру г-на Фалья (Сенегал) для переизбрания на должность Председателя, кандидатуры г-на Родригеса Паррильи (Куба) и г-на Фархади (Афганистан) для переизбрания на две должности заместителей Председателя и г-на Бальзана (Мальта) для переизбрания на должность Докладчика. Кроме того, он хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия, направленные на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования вопроса о Палестине и установление мира на Ближнем Востоке на основе резолюций Совета Безопасности.

4. **Г-жа Ндхлову** (Южная Африка) поддерживает выдвинутые кандидатуры.

5. Г-н Фаль (Сенегал), г-н Родригес Паррильи (Куба), г-н Фархади (Афганистан) и г-н Бальзан (Мальта) избираются путем аккламации.

6. Г-н Фаль (Сенегал) занимает место Председателя.

### **Заявление заместителя Генерального секретаря и начальника Канцелярии Генерального секретаря**

7. **Г-н Риза** (заместитель Генерального секретаря и начальник Канцелярии Генерального секретаря), выступая от имени Генерального секретаря, поздравляет Председателя и членов Бюро с единогласным избранием на руководящие должности в Комитете. Нынешняя ситуация в отношениях между палестинцами и израильтянами остается чрезвычайно опасной. Мир не должен поддаваться обманчивому впечатлению, что эта ситуация уже не мо-

жет еще больше ухудшиться; это вполне возможно. Уже сейчас цена кризиса, за который приходится расплачиваться человеческими жизнями, ужасающа. С сентября 2000 года погибло более 3200 человек — значительное большинство из них составляют палестинцы, однако много и израильтян. Помимо этого, тысячи людей с обеих сторон получили ранения, и опять-таки среди них преобладают палестинцы. К сожалению, большинство жертв составляют мирные граждане, среди них много детей.

8. Ограничение свободы путем закрытия учреждений и введения комендантского часа, внесудебные убийства, произвольные задержания, разрушения жилищ, продолжающееся строительство поселений и зачастую чрезмерное применение силы Израилем лишь усугубляют многолетний гнев и возмущение палестинцев. В то же время жестокие и разрушительные террористические нападения на израильских граждан, в том числе нападения террористов-смертников, возродили старые страхи. Ввиду этой непрерывной эскалации действий и противодействий — ввиду непрекращающейся обстановки взаимных обвинений, актов возмездия и глубокого взаимного недоверия — резервы доброй воли, которые существовали десятилетие назад, по-видимому, были практически исчерпаны.

9. И все же выход есть. Сформировался широкий консенсус относительно необходимости реализации решения, основанного на существовании двух государств. Программа действий, которая была разработана «четверкой» — Соединенными Штатами, Европейским союзом, Российской Федерацией и Организацией Объединенных Наций — предназначена для содействия реализации перспективы, изложенной в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, а именно видения двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в условиях мира. Программа действий нацелена на достижение урегулирования на основе круга ведения Мадридской мирной конференции 1991 года, принципа «земля в обмен на мир», резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, соглашений, ранее достигнутых сторонами, и инициативы наследного принца Саудовской Аравии Абдаллы, которая была одобрена Лигой арабских государств на ее Бейрутской встрече на высшем уровне в марте 2002 года. Программа действий строится на достижении практических результатов и надежде на успех, в ней ука

заны четко определенные этапы и реалистические графики действий и намеченные даты. Ее осуществление позволит положить конец оккупации, которая началась в 1967 году в течение трех лет, создать независимую, жизнеспособную и демократическую Палестину, осуществить надежды палестинцев и обеспечить безопасность для израильтян. В результате осуществления программы можно будет не только урегулировать израильско-палестинский конфликт, но и содействовать установлению мира во всем регионе, в том числе по сирийско-израильскому и ливанско-израильскому направлениям.

10. Безусловно, достижение этой цели потребует от всех участвующих сторон огромного терпения и твердости воли. Одним из основных факторов является готовность палестинцев и израильтян предпринять параллельные шаги в области безопасности, государственного строительства, а также в гуманитарной и политической областях. Действительно, прогресс в любой из этих областей в большой степени зависит от прогресса в других областях. Совместное согласованное продвижение вперед является наиболее многообещающим выходом из нынешней тупиковой ситуации к возобновлению политического диалога. «Четверка» выражает готовность оказать содействие в этом процессе. Однако, в конечном итоге, стороны сами должны мобилизовать политическую волю, проявить добросовестность и продемонстрировать готовность идти на трудные компромиссы, благодаря чему будут выполнены взаимные обязательства, изложенные в программе действий.

11. Одним из важных факторов явилось бы проведение палестинской реформы. Усилия в этом направлении уже предприняты, и их следует рассматривать как часть широкого комплекса мер, изложенных в программе действий. Оратор настоятельно призывает правительство Израиля поддержать этот инициированный палестинцами процесс путем создания условий, которые должны привести к нормализации жизни палестинцев. В частности, Израиль должен ускорить вывод своих войск из палестинских районов, оккупированных с сентября 2000 года, немедленно заморозить всякую деятельность по созданию поселений, положить конец практике разрушения жилищ, отменить ограничения на передвижения людей, товаров и основных услуг и полностью выплатить Палестинскому орга-

ну причитающиеся средства. Кроме того, Израиль должен полностью выполнить обязательства в соответствии с международным гуманитарным правом, особенно положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны (четвертая Женевская конвенция).

12. Палестинские группы, со своей стороны, должны безоговорочно прекратить все террористические акты, а Палестинский орган должен сделать все, что в его силах, для борьбы с терроризмом. Как он неоднократно повторял, нападения на мирных граждан являются гнусными и отвратительными с моральной точки зрения независимо от того, что лица, совершающие такие акты, рассматривают их как акты возмездия за действия другой стороны.

13. Международная помощь по-прежнему имеет жизненно важное значение. Палестинский народ испытывает острую нужду в гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи. Палестинская экономика претерпела катастрофический спад. Учреждения Организации Объединенных Наций, в том числе Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Управление по координации гуманитарной помощи, Мировая продовольственная программа, Программа развития Организации Объединенных Наций и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНЕСЕФ) продолжают прилагать соответствующие усилия. БАПОР по-прежнему остается главным поставщиком основных услуг для более чем 3,9 млн. зарегистрированных палестинских беженцев. Генеральный комиссар Петер Хансен и его персонал оказывают помощь в предоставлении этих услуг в чрезвычайно трудных обстоятельствах, зачастую с риском для собственной жизни. В настоящее время БАПОР сталкивается с особенно серьезным финансовым кризисом. Если международное сообщество не предоставит срочную помощь, то чрезвычайные операции БАПОР на Западном берегу и в секторе Газа к концу марта могут быть прекращены. Оратор призывает доноров делать щедрые взносы в этот период тяжелых испытаний.

14. Со своей стороны, оратор хотел бы вновь заверить Комитет в своей глубокой личной приверженности сотрудничеству со всеми заинтересованными сторонами в целях достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования. Его Специальный координатор по ближневосточно

му мирному процессу г-н Терье Рёд-Ларсен будет и впредь тесно сотрудничать с соответствующими сторонами. Контуры всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в регионе вполне ясны. Однако навязать мир сторонам невозможно. Нельзя также и достигнуть прочного решения путем применения силы. Такое решение должно быть достигнуто посредством политического процесса, в рамках которого полностью учитывались бы законные чаяния обоих народов. Комитет должен играть важную роль в продолжении усилий, направленных на достижение этой долгожданной цели. Оратор желает Комитету всяческих успехов в его неустанных и самоотверженных усилиях.

### **Заявление Председателя**

15. **Председатель**, выступая в качестве представителя Сенегала, выражает свою благодарность за вновь проявленное Комитетом доверие к Сенегалу, которое он рассматривает как стимул еще для еще более энергичного продолжения своей деятельности в области пропаганды и расширения международного признания неотъемлемых прав палестинского народа на самоопределение, национальную независимость и суверенитет. Кроме того, он воздает должное своим коллегам за их приверженность делу палестинского народа и выражает благодарность за их помощь. Учитывая озабоченность Генерального секретаря по поводу ухудшения условий жизни палестинского народа и беспрецедентного гуманитарного кризиса на Ближнем Востоке, вызванного таким ухудшением, он поддерживает конструктивное предложение Генерального секретаря о развёртывании надежных многонациональных сил или международных наблюдателей, с тем чтобы раз и навсегда разорвать разрушительный цикл насилия и трагедий в этой многострадальной части мира.

16. Комитет настоятельно призывает членов «четверки» — Соединенные Штаты Америки, Российскую Федерацию, Европейский союз и Организацию Объединенных Наций — удвоить усилия для обеспечения эффективного осуществления программы действий с целью претворения в реальность идеи президента Буша, одобренной в Арабской мирной инициативе, принятой на Встрече на высшем уровне Лиги арабских государств, состоявшейся в Бейруте, и отмеченной в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, а именно видения двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о

бок в рамках безопасных и признанных границ. Комитет будет неустанно продолжать свою работу по мобилизации международного общественного мнения, с тем чтобы устранить препятствия на пути к миру и тем самым обеспечить возобновление израильско-палестинских мирных переговоров. Он хотел бы отметить жизненно важную роль, которую играют неправительственные организации и гражданское общество в деле мобилизации политической поддержки и экономической помощи для палестинского народа. В проекте программы работы Комитета на 2003 год усматривается расширение сотрудничества с такими образованиями, как парламенты, средства массовой информации, университеты и женские группы.

17. Прошлый год был отмечен продолжением интифады в ответ на те провокации и унижение, которым подвергается палестинский народ. Члены Комитета глубоко обеспокоены незаконными и неприемлемыми актами, совершаемыми в отношении палестинского народа и Палестинского органа еврейским государством, что является грубым нарушением буквы и духа Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, совершаемым при полном пренебрежении к международному гуманитарному праву. В такой обстановке Организация Объединенных Наций обязана и впредь брать на себя ответственность в отношении палестинского народа, пока не будут полностью восстановлены его права на самоопределение, национальную независимость и суверенитет согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. В этой связи необходимо выделять больше средств для содействия экономическому, социальному и культурному развитию будущего государства Палестина. Комитет твердо намерен сотрудничать со всеми основными сторонами в поиске решения на основе переговоров; учитывая исторические, географические и культурные связи между израильским и палестинским народами, альтернативы мирному сосуществованию не существует.

18. В заключение оратор хотел бы отдать дань уважению Ясиру Арафату за его мужество, неукротимую веру и качества государственного деятеля, которые дали ему возможность сопротивляться, проявляя огромную выдержку, и за все перенесенные им тяжелые физические и психологические испытания, преднамеренно и несправедливо навязанные ему Тель-Авивом. Он как Председатель и чле

ны Комитета вновь подтверждают свое торжественное обязательство и впредь представлять Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности рекомендации относительно тех или иных инициатив для мирного достижения неотъемлемых прав палестинского народа и внимательно прислушиваться к предложениям неправительственных организаций и гражданского общества. Он возлагает большие надежды на скорейшее принятие мирного плана, разработанного «четверкой», которую он настоятельно призывает принять меры для созыва ближневосточной мирной конференции, которая дала бы жизнь свободному и суверенному государству Палестина.

19. **Г-жа Баргути** (Наблюдатель от Палестины) говорит, что Председателю нелегко будет выполнять свои обязанности в свете ухудшения положения на оккупированных палестинских землях и оккупации в целом; однако она уверена в том, что под его руководством будут достигнуты крупные успехи при условии полной поддержки его собственной и многих других стран. Ее делегация делает все возможное для обеспечения того, чтобы с этой целью Председателю была оказана вся необходимая поддержка и содействие. Кроме того, она хотела бы выразить благодарность Отделу по правам палестинцев за его отличную работу и Генеральному секретарю за его усилия, которые отражают его личную приверженность делу достижения справедливого и прочного урегулирования вопроса о Палестине, а также достижения как неотъемлемых прав палестинского народа, включая права на независимость и суверенитет, так и мира на Ближнем Востоке. Ее делегация также возлагает большие надежды на сотрудничество с заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам в деле создания независимой Палестины.

#### **Сообщение Председателя о событиях, происшедших после предыдущего заседания**

20. **Председатель** отмечает, что Генеральная Ассамблея подавляющим большинством поддержала четыре резолюции, представленные ей Комитетом. Проведенное Генеральной Ассамблеей голосование красноречиво подтвердило то значение, которое подавляющее большинство государств придает достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования вопроса о Палестине, и вновь подтвердило тот факт, что Организация Объединенных Наций будет и впредь нести ответственность в

отношении вопроса о Палестине, пока не будут урегулированы все аспекты данного вопроса.

21. 29 ноября 2002 года он встретился с членами Руководящего комитета неправительственных организаций, созданного на Международной конференции гражданского общества под эгидой Организации Объединенных Наций в поддержку палестинского народа, с тем чтобы кратко информировать их о мандате Комитета и его сотрудничестве с гражданским обществом во всем мире. Члены Руководящего комитета, в свою очередь, проинформировали его о своей деятельности и инициативах в поддержку палестинского народа и предложили пути совершенствования сотрудничества и координации между Комитетом и гражданским обществом.

22. 20 декабря 2002 года состоялось заседание Совета Безопасности, на котором был рассмотрен пункт повестки дня, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос». По этому случаю Сирийская Арабская Республика представила проект резолюции, в котором Совет, в частности, осуждает убийство израильскими оккупационными силами нескольких сотрудников Организации Объединенных Наций и требует, чтобы Израиль выполнял свои обязательства в соответствии с четвертой Женевской конвенцией. После обсуждения Совет провел голосование по проекту, в ходе которого за него было подано 12 голосов при 2 воздержавшихся, однако он не был принят ввиду того, что один из постоянных членов голосовал против.

23. 13 января 2003 года от имени Комитета он направил письмо Постоянному представителю Греции, чья страна в настоящее время является председателем Европейского союза, в котором выразил искреннее пожелание членов Комитета продолжать развивать и укреплять в течение последующих шести месяцев тот полезный диалог между Комитетом и делегацией Европейского союза, который начался в 1997 году.

24. 30 января 2003 года он направил письмо Генеральному секретарю, в котором изложил позицию Комитета в отношении закрытия израильскими силами обороны Хевронского университета и Палестинского политехнического университета. Такие действия были расценены Комитетом как грубые и незаконные акты коллективного наказания. В этой связи он обратился к Генеральному секретарю с

просьбой довести данный вопрос до сведения международного сообщества и настоятельно призвал Генерального секретаря использовать свои добрые услуги в отношениях с правительством Израиля, с тем чтобы исправить эту ситуацию и незамедлительно вновь открыть оба университета.

25. Если иных замечаний не имеется, то он будет считать, что Комитет желает принять к сведению представленную им информацию.

26. *Предложение принимается.*

#### **Проект программы работы Комитета (A/AC.183/2003/CRP.1)**

27. **Председатель**, представляя проект программы работы на 2003 год, содержащийся в документе A/AC.183/2003/CRP.1 отмечает, что в разделе I приводится резюме резолюций, принятых на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в отношении соответствующих мандатов Комитета, Отдела по правам палестинцев и Департамента общественной информации.

28. Что касается раздела II проекта программы, в котором затрагиваются первоочередные вопросы, то он обращает внимание на пункты 8, 9 и 10, в которых Комитет излагает мнение о том, что его программа деятельности вносит ценный вклад в повышение информирования международного сообщества о неотъемлемых правах палестинского народа, подчеркивает необходимость в продолжении поддержки политического процесса и отмечает важность сотрудничества и координации между Департаментом общественной информации и Отделом по правам палестинцев.

29. Мероприятия Комитета и Отдела по правам палестинцев, изложенные в разделе III, включают действия, предпринимаемые для содействия пониманию целей Комитета, организации встреч и конференций, укрепления сотрудничества с гражданским обществом, разработки Информационной системы Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине и осуществления программы изданий Отдела.

30. Проект программы работы Комитета на 2003 года (A/AC.183/2003/CRP.1) утверждается.

#### **События, связанные с ближневосточным мирным процессом и положение на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим**

31. **Председатель** говорит, что после предыдущего заседания произошло несколько важных событий. За это же время положение на местах остается чрезвычайно серьезным, и гуманитарный кризис с каждым днем приобретает все более угрожающий характер. Он предлагает Наблюдателю от Палестины дать оценку положения и разъяснить позицию палестинцев.

#### **Заявление Постоянного наблюдателя от Палестины**

32. **Г-жа Баргути** (Наблюдатель от Палестины) говорит, что, к сожалению, никаких позитивных изменений за данный период не произошло. Палестинский народ по-прежнему страдает от жестоких и зверских действий оккупационных сил, и израильская военная кампания затрагивает все стороны жизни палестинцев. Возвращение к власти правительства партии «Ликуд» лишь развязало руки израильскому правому крылу для действий против палестинского народа и Палестинского органа.

33. Осуществление программы действий «четверки» и мирных усилий по-прежнему задерживается и даже блокируется, и мирные усилия, такие, как Лондонская конференция, созванная премьер-министром Блэром, по-прежнему подрываются. В условиях израильской оккупации палестинский народ по-прежнему испытывает тяжелейшие лишения, и в этой обстановке оккупационные силы, в том числе поселенцы-колонисты, несут смерть, увечья и разрушения. Общее число палестинских мучеников, погибших от рук израильских оккупационных сил с сентября 2000 года, превысило 2100 человек.

34. В течение того же периода оккупирующая держава продолжала и даже активизировала произвольное уничтожение палестинских домов, имущества, жизненно важной инфраструктуры и сельскохозяйственных земель. Кроме того, палестинская экономика также серьезно пострадала от продолжающегося введения оккупирующей державой жесточайших ограничений на передвижение людей и товаров, включая грузы для медицинских и гуманитарных целей, на всей оккупированной палестинской территории. В отношении палестинского гражданского населения по-прежнему действует режим

круглосуточного комендантского часа, и в последние недели военные власти закрыли несколько палестинских университетов и радиотелевизионных станций. Применение Израилем таких форм коллективного наказания не только мешает нормальной жизни палестинцев, но и в значительной мере препятствует деятельности учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, предоставляющих помощь палестинскому народу. Кроме того, такие ограничения серьезно препятствуют функционированию Палестинского органа, в частности они помешали проведению всеобщих палестинских выборов, которые были запланированы на январь 2003 года.

35. Постоянное военное положение, введенное Израилем на оккупированной палестинской территории, еще более углубило жестокий гуманитарный кризис, с которым сталкивается палестинский народ. Такое трагическое положение может лишь еще более ухудшиться в дальнейшем, а Израиль будет и впредь совершать преступления против палестинского народа, что является серьезным нарушением международного права и международного гуманитарного права.

36. Хотя трудно сохранять оптимизм в отношении ближайшего будущего, она по-прежнему надеется на то, что международное сообщество активизирует политические усилия, направленные на то, чтобы положить конец израильской оккупации, которая является коренным источником всех конфликтов и страданий, а также на достижение окончательного мирного урегулирования, включая создание независимого государства Палестина со столицей в Восточном Иерусалиме.

*Заседание закрывается в 15 ч. 15 м.*